

# E950 - Warriors' Dream! Luffy's Conquer of Udon!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** ---

*mugendai no chizu hiroge*

**[00:11]** ---

*Open the borderless map*

**[00:13]** ---

*hateshinai ano basho e*

**[00:13]** ---

*Towards the place that has no end*

**[00:16]** ---

*Let's sail on takaku ho wo agete*

**[00:16]** ---

*Let's sail on, raise high the sails*

**[00:21]** ---

*kaze ni nore*

**[00:21]** ---

*Catch the wind*

**[00:29]** ---

*Don't give up kakugo kimetano nara*

**[00:29]** ---

*Don't give up, if I'm determined*

**[00:33]** ---

*hikikaeshi wa shinai sa*

**[00:33]** ---

*I'll never turn back*

**[00:37]** ---

*waraitobase aranami*

**[00:37]** ---

*Laugh on through troubled waters*

**[00:40]** ---

*Shout it out kokoro kudakenai youni*

**[00:40]** ---

*Shout it out, to save*

*your spirit from breaking*

**[00:45]** ---

*nakama ga irun da*

**[00:45]** ---

*Your friends are there for you*

**[00:47]** ---

*hora tsuyogari nante iranai itsudatte*

**[00:47]** ---

*Hey, you don't ever need to act tough*

**[00:53]** ---

*yami ga hikisakou toshitemo*

**[00:53]** ---

*Even when the darkness*

*tries to tear you apart*

**[00:58]** ---

*hora Brave it out*

**[00:58]** ---

*Come on, brave it out*

**[00:59]** ---

*daijoubu sa*

**[00:59]** ---

*It's going to be all right*

**[01:00]** ---

*uchiyaburu saikyo no kizuna*

**[01:00]** ---

*Strong bonds will break through*

**[01:04]** ---

*mugendai no chizu hiroge*

**[01:04]** ---

*Open the borderless map*

**[01:07]** ---

*hateshinai ano basho e*

**[01:07]** ---

*Towards the place that has no end*

**[01:10]** ---

*fumidase yuuki no ippo*

**[01:10]** ---

*Have the courage to take a step forward*

**[01:16]** ---

*mugendai no chizu hiroge*

**[01:16]** ---

*Open the borderless map*

**[01:18]** ---

*chikai atsumeta hata*

**[01:18]** ---

*The flag that called forth oaths*

**[01:21]** ---

*tataikai tsudukete iku*

**[01:21]** ---

*Keep fighting on*

**[01:24]** ---

*"jibunjishin" tsuranuke*

**[01:24]** ---

*Stay true to yourself*

**[01:28]** ---

*tsukami toru Dreamin' on*

**[01:28]** ---

*Seize it, dreamin' on*

**[01:33]** ---

*makerarenai nige ya shinai*

**[01:33]** ---

*I can't lose, I'll never run away*

**[01:39]** ---

*deai wakare koe ikou*

**[01:39]** ---

*Transcend meetings and  
partings and keep going*

**[01:42]** ---

*zenbu takaramono*

**[01:42]** ---

*They're all treasures*

**[01:46]** ---

*mugendai no chizu hiroge*

**[01:46]** ---

*Open the borderless map*

**[01:49]** ---

*hateshinai ano basho e*

**[01:49]** ---

*Towards the place that has no end*

**[01:52]** ---

*fumidase yuuki no ippo*

**[01:52]** ---

*Have the courage to take a step forward*

**[01:57]** ---

*ko wo agete*

**[01:57]** ---

*Raise your fist*

**[02:12]** ---

*A stranger's not allowed  
to save this country?!*

**[02:25]** ---

*Eight days before the great battle...*

**[02:28]** ---

*...Luffy and the others had conquered Udon*

*unbeknownst to the enemy's main army.*

**[02:38]** ---

*"Warriors' Dream!*

*Luffy's Conquer of Udon!"*

**[02:43]** ---

We're free!

**[02:45]** ---

Yeah!

**[02:47]** ---

Defeat Kaido!

**[02:49]** ---

One, two, hurrah!

**[02:51]** ---

One, two, hurrah!

**[02:54]** ---

One, two, hurrah!

**[02:56]** ---

You guys can't back down anymore.

**[03:07]** ---

Luffy... Where did he go?!

**[03:14]** ---

Luffy!

**[03:39]** ---

Killer...

**[03:49]** ---

You're so reckless!

**[03:51]** ---

Hey!

**[03:54]** ---

Are you gonna fight Kaido again?

**[03:58]** ---

Do you wanna join us?

**[04:10]** ---

No way!

**[04:11]** ---

Look what happened to my buddy...

**[04:16]** ---

Thank me for not killing  
you right here and now!

**[04:22]** ---

*I'm sick of forming alliances.*

**[04:25]** ---

*I won't believe anyone.*

**[05:51]** ---

Let's go, Killer.

**[05:54]** ---

To take back our crewmates.

**[05:59]** ---

We're gonna go our own way!

**[06:06]** ---

Look what 20 years can do.

**[06:08]** ---

It is very hard to keep  
believing in a hopeful dream.

**[06:15]** ---

They could not wait more than 10 years...

**[06:18]** ---

They became impatient  
and went to Onigashima...

**[06:22]** ---

And they all died!

**[06:32]** ---

What happened?!

**[06:37]** ---

*It's been 10 years!*

**[06:40]** ---

10 YEARS AGO

**[06:41]** ---

We've grown so old.

**[06:43]** ---

If we wait for 20 years,  
we'll get even weaker!

**[06:47]** ---

Are you asking us to wait for those people  
whose return isn't guaranteed?!

**[06:51]** ---

Believe in Toki-*sama*'s words...  
Believe in them!

**[06:55]** ---

Kin'emon will come back!

**[06:57]** ---

Along with Momonosuke-*sama*!

**[07:01]** ---

We have nothing to eat  
since we don't submit ourselves to Orochi.

**[07:06]** ---

Disease will kill us before a fight does!

**[07:14]** ---

It's Kaido's army!

**[07:26]** ---

Why did you destroy the well?!

**[07:28]** ---

Shut up!

**[07:53]** ---

We can't take it anymore, Shutenmaru!

**[07:55]** ---

Let us go and take down Kaido...  
and Orochi!

**[07:59]** ---

I don't wanna just grow old  
and die without doing anything!

**[08:04]** ---

No! Your death will be senseless!

**[08:07]** ---

You have no chance unless you form a big army  
under Kozuki's banner!

**[08:15]** ---

We can't take it anymore!

**[08:20]** ---

Let us at least die holding our swords!

**[08:24]** ---

If we die, we wanna die as samurai!

**[08:27]** ---

Don't stop us!

**[08:29]** ---

--Let us go!  
--Please!

**[08:32]** ---

You men, calm down!  
Risking your lives now will not change a thing!

**[08:37]** ---

Why?!

**[08:38]** ---

We're not cowards like you!

**[08:41]** ---

That's right!

**[08:42]** ---

We'll choose how we die ourselves!

**[08:46]** ---

--Let us go!  
--Please!

**[08:47]** ---

Let us have our revenge!

**[08:50]** ---

All that you've borne will have been in vain!

**[08:53]** ---

If you go now, you cannot avenge Oden-*sama*!

**[08:58]** ---

You all know that!

**[09:08]** ---

Remember? When we were kids...

**[09:13]** ---

We used to shout out that word  
and test our courage.

**[09:16]** ---

In the end, placing too much value on yourself  
makes people cowards!

**[09:29]** ---

Sunacchi!

**[09:42]** ---

*Su-rrrender your na-me and be as a chi-ld.*

**[09:46]** ---

Take the leap without thinking!

**[09:49]** ---

That's what the word means!

**[09:53]** ---

Raise your voice! Sunacchi!

**[09:57]** ---

Sunacchi!

**[09:59]** ---

Sunacchi!

**[10:01]** ---

Sunacchi!

**[10:02]** ---

Stop it!

**[10:28]** ---

Sunacchi!

**[10:30]** ---

Sunacchi!

**[10:32]** ---

Sunacchi!

**[10:35]** ---

Sunacchi!

**[10:37]** ---

Sunacchi!

**[10:40]** ---

*If we die, we wanna die as samurai!*

**[11:06]** ---

Sunacchi!

**[11:08]** ---

Sunacchi!

**[11:11]** ---

Sunacchi!

**[11:14]** ---

Sunacchi!

**[11:16]** ---

Sunacchi!

**[11:19]** ---

Sunacchi!

**[11:22]** ---

Sunacchi!

**[11:25]** ---

Sunacchi!

**[11:28]** ---

Sunacchi!

**[11:30]** ---

Sunacchi!

**[12:00]** ---

Why did it have to take 20 years?

**[12:05]** ---

We will know once this is over!

**[12:07]** ---

There must be a meaning to it!

**[12:50]** ---

I have no reason to distrust Oden-*sama*.

**[12:55]** ---

Hey, guys!

**[13:00]** ---

Eight days from now...

**[13:02]** ---

On the night of the Fire Festival,

**[13:04]** ---

in the name of Kozuki,  
we will raid Onigashima...

**[13:09]** ---

...to take the pirate Kaido  
and the Shogun Orochi's heads!

**[13:17]** ---

Those of you who are determined,

**[13:20]** ---

follow me!

**[13:28]** ---

Yeah!

**[13:33]** ---

Of course we will, Chief!

We've been waiting for this day for so long!

**[13:43]** ---

Ashura!

**[13:45]** ---

You guys have not changed  
since that day, right?

**[13:48]** ---

We were the same age at that time, but now that  
we've lived 20 years longer, we are stronger than you!

**[13:56]** ---

Right, doggie?!

**[13:57]** ---

Yes, you are right!

**[14:02]** ---

Shut up, you old farts!

Do not get in our way!

**[14:07]** ---

You squirt!

**[14:12]** ---

Whoa-whoa, stop!

No one can stop a fight among the Akazaya members!

**[14:27]** ---

UDON

**[14:27]** ---

A pirate?!

**[14:28]** ---

The straw hat guy is a pirate  
just like Kaido?!

**[14:32]** ---

Yes, he is, but he is different!

**[14:34]** ---

We can't trust him!

We know he'll betray us!

**[14:37]** ---

Of all people, why did you bring a pirate?!

**[14:40]** ---

Well, the world is big  
and there are many different kinds of pirates...

**[14:43]** ---

That man is crucial for  
us to bring down Kaido!

**[14:48]** ---

--How can we trust him?!

--We need a good explanation!

**[14:52]** ---

*Oh, no. We are missing something.*

*They came to their senses, but...*

**[14:58]** ---

First of all, is it true  
that you came from 20 years ago?

**[15:02]** ---

Raizo-san, you always looked  
older than your age.

**[15:06]** ---

So we can't tell  
if you've actually aged 20 years or not!

**[15:10]** ---

You might not mean to,  
but you are hurting my feelings!

**[15:12]** ---

Where did the straw hat man go?

**[15:18]** ---

Tama, you shouldn't have come this far.  
It's dangerous.

**[15:22]** ---

I'm sorry, Big Bro.

**[15:25]** ---

But I'm glad that you're okay!

**[15:27]** ---

Yeah...

**[15:29]** ---

--He is barely alive.  
--What?!

**[15:33]** ---

Big Bro, show some guts!

**[15:35]** ---

Don't touch him!

**[15:37]** ---

I'll find an antibody soon!

**[15:40]** ---

You shouldn't have pretended  
that it wouldn't affect you!

**[15:43]** ---

It must be painful!  
Why didn't you think it through?!

**[15:47]** ---

Say sorry to me!

**[15:51]** ---

I'm sorry.

**[15:52]** ---

It's painful.

**[15:54]** ---

Help me!

**[15:55]** ---

Just wait!

**[15:58]** ---

We thank them! But now that we know they're pirates,  
we won't join with them!

**[16:03]** ---

Wait! Then we can't take down Kaido!

**[16:06]** ---

Straw hat man is trustworthy!

**[16:10]** ---

Pirates are all the same to us!

**[16:16]** ---

We don't need pirates!

**[16:18]** ---

Kick them out!

**[16:21]** ---

Luffy may be stupid but he is quite special.

**[16:25]** ---

I could not have done something like that.

**[16:28]** ---

Momo, you are...

**[16:31]** ---

...a real idiot...

**[16:35]** ---

...and a coward...

**[16:36]** ---

...and a weakling...

**[16:38]** ---

...and a wimp...

**[16:39]** ---

You're so helpless.

**[16:44]** ---

Shut up! You are so rude!

**[16:47]** ---

You have no business talking to me like that!

**[16:51]** ---

Momo-*kun*, don't hit him!

**[16:58]** ---

What are you, a chicken?

**[17:02]** ---

I am Kozuki Momonosuke...

**[17:06]** ---

Kozuki Oden's son!

**[17:09]** ---

Then go, Momo!

**[17:14]** ---

Kick them out!

**[17:17]** ---

We won't trust pirates!

**[17:19]** ---

Kick them out!

**[17:37]** ---

Go now!

**[17:39]** ---

S-Stop, you fool!

Are you going to kill me?!

**[17:43]** ---

Who do you think they're waiting for?

**[17:45]** ---

They're waiting for you!

**[18:29]** ---

Don't tell me that's...

**[18:56]** ---

Momonosuke-*sama*!

**[18:58]** ---

Thank goodness you're alive!

**[19:09]** ---

*Oh, yeah...*

**[19:12]** ---

*What we were missing was...*

**[19:15]** ---

*...a dream.*

**[19:17]** ---

*What lies ahead of this battle!*

**[19:22]** ---

*It is not me...*

**[19:24]** ---

*I think what everyone is seeing  
is my father...*

**[19:29]** ---

*The great shadow of Kozuki  
that protected the Land of Wano!*

**[19:47]** ---

*I-I cannot do it...*

**[19:51]** ---

*I cannot!*

**[20:08]** ---

I want to bring down Kaido!

**[20:22]** ---

*Momonosuke!*

**[20:24]** ---

*Do not be afraid, Momonosuke...*

**[20:30]** ---

*Do not be afraid, Momonosuke!*

**[20:38]** ---

E-Everyone, listen...

**[20:43]** ---

Everyone!

**[20:45]** ---

Listen up!

**[20:52]** ---

What happened at Oden Castle that day...

**[20:56]** ---

I went on a journey searching for allies  
along with Kin'emon and the others.

**[21:01]** ---

But I strayed from them  
and was floundering about helplessly in a dangerous place.

**[21:08]** ---

I could not come back without the help of  
Luffy and the others who I met along the way...

**[21:15]** ---

I am not strong enough yet.

**[21:20]** ---

But I will avenge everyone at any cost!

**[21:26]** ---

Even through difficult times,  
I could carry on without giving up...

**[21:31]** ---

...because of one wish.

**[21:34]** ---

To realize that, I need like-minded allies...

**[21:39]** ---

I need the help of you all  
who are living in the Land of Wano!

**[21:45]** ---

We all share one wish!

**[21:50]** ---

Take back the Land of Wano!

**[21:54]** ---

Everyone... For the last 20 years,

**[21:57]** ---

thank you for waiting for us!

**[22:09]** ---

I am the heir to the Daimyo  
of the Land of the Wano...

**[22:14]** ---

...Kozuki Momonosuke!

**[22:16]** ---

Now is the time to rise up!

**[22:23]** ---

Yeah!

**[22:30]** ---

I am relieved to know that  
Momonosuke-*sama's* grown up strong.

**[22:34]** ---

There is some place I urgently need to go.  
I promise I will join you all before the battle!

**[22:40]** ---

Okay. See you then!

**[23:18]** ---

*Orochi has a plan!*

[23:20] ---

**The Shogun's scheme drives  
the Straw Hats into a corner**

[23:23] ---

\*and destroys the plot to  
take back the Land of Wano!

[23:28] ---

***But to counteract this, Zorojuro, the swordsman, rises up!  
He will punish the vice-ridden world!***

[23:36] ---

**On the next episode of One Piece!  
"Orochi's Hunting Party! The Ninja Group vs. Zoro!"**

[23:41] ---

**I'm gonna become the King of the Pirates!**

[23:44] ---

[23:46] ---\*\*

---

Revision #1

Created 2024-03-11 07:58:33 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:58:33 UTC by whimsee